

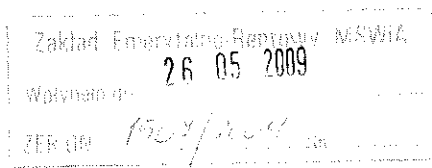
Warszawa, 25 maj 2009 r.

**Protestujący:**

**Toshiba Tec Poland S.A.**  
**ul. Mincralna 15a,**  
**02-274 Warszawa**

**Zamawiający:**

**Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa**  
**Spraw Wewnętrznych i Administracji**  
**ul. Pawińskiego 17/21,**  
**02-106 Warszawa**



## PROTEST

Działając na podstawie art. 180 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2007 r., Nr 223, poz. 1655 z późniejszymi zmianami) zwanej dalej „ustawą” składam protest wobec czynności podjętej w toku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na:

**„na dostawę urządzeń wielofunkcyjnych (kopiarek cyfrowych z funkcją drukarki sieciowej, skanera i faksu) wraz z instalacją w pięciu miastach na terenie kraju i zapewnieniem bezpłatnego serwisu gwarancyjnego w miejscach użytkowania urządzeń**

Numer sprawy: ZER-ZP-17/2009 ”

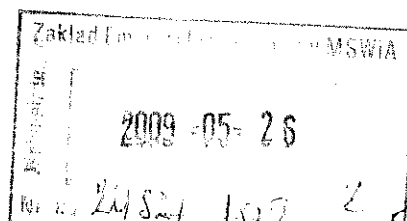
polegającej na :

określeniu przedmiotu zamówienia w treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia w sposób naruszający zasady uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców w zw. z udzieleniem negatywnych odpowiedzi na wszystkie zadane pytania z dnia 22 maja 2009r..

Takie postępowanie Zamawiającego narusza **art. 7 ust. 1** ustawy w zw. z **art. 29 ust. 1, 2 i 3** ustawy oraz **art. 5 k.c.** w zw. z **art. 14** ustawy w zakresie czynienia ze swojego prawa użytku sprzecznego z zasadami współzycia społecznego, a w konsekwencji w przypadku podpisania umowy z wybranym wykonawcą Zamawiający naruszy **art. 146 ust. 1 pkt. 5 i 6** ustawy w zw. z **art. 93 ust. 1 pkt. 7** ustawy oraz w zw. z **art. 3 ust. 1 i art. 15 ust. 1 pkt. 3** ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 roku o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz. U. z 2003 roku Nr 153, poz. 1503 z późniejszymi zmianami).

Wobec powyższego wnoszę o:

1. dokonanie modyfikacji treści Siwz, nadając jej brzmienie określone w uzasadnieniu niniejszego protestu  
alternatywnie
2. w przypadku braku modyfikacji w żądanym zakresie unieważnienie postępowania jako dotkniętego wadą uniemożliwiającą zawarcie ważniej umowy.



# TOSHIBA

Leading Innovation >>>

W wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy interes prawny Protestującego doznał oczywistego i bezpośredniego uszczerbku, ponieważ czynność sporządzenia siwz, a następnie odpowiedzi na pytanie uniemożliwia nam złożenia oferty w przedmiotowym postępowaniu.

O okolicznościach stanowiących podstawę do wniesienia niniejszego protestu powzięliśmy wiadomość dn. 19 maja 2009 roku, po opublikowaniu siwz, zatem protest składamy w terminie zgodnie z art. 180 ust. 3 ustawy.

## UZASADNIENIE

W dniu 19 maja 2009r. Zamawiający opublikował SIWZ. Po zapoznaniu się z jej treścią, a konkretnie z opisem przedmiotu zamówienia wskazać należy, że narusza ona w sposób rażący zasady opisu przedmiotu zamówienia, a w konsekwencji zasadę uczciwej konkurencji. Dokonana przez Zamawiającego kombinacja parametrów granicznych pozwala złożyć ofertę jedynie wykonawcy oferującemu konkretny model urządzenia – **KYOCERA MITA, model KM C 2525E**. Wnosimy zatem, aby Zamawiający mając na względzie zachowanie konkurencyjności postępowania i zasady uczciwej konkurencji zmodyfikował opis przedmiotu zamówienia. Żaden z innych wykonawców nie jest w stanie spełnić wymagań Zamawiającego.

Poniżej przedstawiamy zestawienie parametrów, których kombinacja powoduje możliwość złożenia oferty jedynie przez wskazanego wykonawcę, wyłączając innych czołowych producentów urządzeń kopiujących.

### Dla urządzeń opisanych w tabeli nr 1

Parametr	Producent	KONICA-MINOLTA	RICOH	CANON	KYOCERA-MITA
czas uzyskania pierwszej kopii max 5 sek	TOSHIBA	Nie spełnia	Nie spełnia	Nie spełnia	Spełnia
Formaty skanowanych plików	TOSHIBA	Nie spełnia	Nie spełnia	Nie spełnia	Spełnia
Prędkość drukowania i kopiowania A4	TOSHIBA	Spełnia	Spełnia	Spełnia	Spełnia
Faks -pamięć opcjonalna 32 MB	TOSHIBA	Nie spełnia	Nie spełnia	Nie spełnia	Spełnia
Wydajność tonera określona w SIWZ	TOSHIBA	Nie spełnia	Nie spełnia	Nie spełnia	Spełnia

### Dla urządzeń opisanych w tabeli nr 2

Parametr	Producent	KONICA-MINOLTA	RICOH	CANON	KYOCERA-MITA
czas uzyskania pierwszej kopii max 6 sek	TOSHIBA	Nie spełnia	Nie spełnia	Nie spełnia	Spełnia
Prędkość drukowania i kopiowania A4	TOSHIBA	Spełnia	Spełnia	Spełnia	Spełnia
Faks -pamięć opcjonalna 32 MB	TOSHIBA	Nie spełnia	Nie spełnia	Nie spełnia	Spełnia
Wydajność tonera określona w SIWZ	TOSHIBA	Nie spełnia	Nie spełnia	Nie spełnia	Spełnia



# TOSHIBA

Leading Innovation >>>

Na potwierdzenie wyżej przytoczonych faktów w załączeniu przedstawiamy folder urządzenia **KYOCERA MITA, model KM C 2525E. Parametry tego urządzenia „idealnie” pasują do opisu zamawiającego.**

Toshiba Tec Poland S.A. zadała Zamawiającemu w tym zakresie pytania uzyskując wszystkie odpowiedzi negatywne.

Tak więc postanowienia SIWZ co do przedmiotu zamówienia oraz odpowiedzi na pytania naruszają przepisy prawa wymienione w treści niniejszego protestu. Zasady udzielania zamówień publicznych zostały naruszone przez Zamawiającego poprzez wadliwe sporządzenie opisu przedmiotu zamówienia, co w konsekwencji wskazuje na konkretne rozwiązania techniczne, charakterystyczne dla konkretnego producenta. Niestety Zamawiający nie skorygował swojego stanowiska w drodze odpowiedzi a pytania.

Zgodnie z wyrokiem KIO z 2008-05-16 KIO/UZP 407/08: *„Zamawiający powinien ..uniknąć wszelkich sformułowań i parametrów, które by wskazywały na konkretne urządzenie lub konkretnego producenta. Trudno mówić o zachowaniu uczciwej konkurencji, gdy przedmiot zamówienia określony jest w sposób wskazujący na konkretne urządzenie. Produkt taki nie musi być wyraźnie nazwany, wystarczy że wykonawca chcący spełnić wymogi zamawiającego musi dostarczyć jeden konkretny produkt.”* Tak też w wyroku Krajowej Izby Odwoławczej z 2008-07-31, KIO/UZP 742/08: *„Zamawiający w żaden sposób nie wykazał, że zachodziły okoliczności podane w art. 29 ust. 3 ZamPublU, umożliwiające podanie nazwy zamawianego produktu, gdy inaczej nie można opisać przedmiotu zamówienia. Tej wadliwości nie może konwalidować dopuszczenie wyrobów równoważnych do opisanych modeli aparatu „Nokia”, spełniających parametry równe lub wyższe od wskazanych w specyfikacji technicznej. Zastosowany opis urządzenia prowadzi do sytuacji, gdzie łącznych parametrów technicznych nie będzie w stanie spełnić inny model telefonu z oferowanych na rynku”.*

Podobnie KIO w wyroku z 7 lipca 2008r., sygn. akt KIO/UZP 624/08 stwierdziła, że *„opis zamówienia winien być na tyle oczywisty i niebudzący jakichkolwiek wątpliwości, by mógł stanowić podstawę do złożenia przez zainteresowane podmioty porównywalnych ofert. (tak: E. Norek: „Prawo Zamówień Publicznych Komentarz”, Lexis Nexis 2005, s. 68). Ponadto, Izba miała na względzie zasadę neutralności opisu przedmiotu zamówienia wynikająca z art. 29 ust.2 Pzp, zgodnie z którą przedmiotu zamówienia nie można opisywać w sposób, który mógłby utrudniać uczciwą konkurencję. Przy czym, wystarczy do stwierdzenia faktu nieprawidłowości w opisie przedmiotu zamówienia, a tym samym sprzeczności z prawem, jedynie zaistnienie możliwości utrudniania uczciwej konkurencji poprzez zastosowanie określonych zapisów w specyfikacji, niekoniecznie zaś realnego uniemożliwienia takiej konkurencji. Podobnie Sąd Okręgowy w Bydgoszczy w wyroku z dnia 25.01.2006 r., sygn. akt: II Ca 693/05 (niepubl.), który stwierdził, iż: „przepis ten (art. 29 ust.2 Pzp – dopisek autora) nie wymaga faktycznego wykazania, lecz uznaje za wystarczające uprawdopodobnienie utrudnienia uczciwej konkurencji(...)”. W tym względzie, Izba przywołuje także wyrok Sądu Okręgowego w Lublinie z dnia 09.11.2005 r., sygn. akt: II Ca 587/05 (niepubl.) zgodnie z którym: „Zakazane jest formułowanie warunków postępowania uniemożliwiających swobodny dostęp do udziału w postępowaniu w celu złożenia oferty. Oznacza to konieczność eliminacji z opisu przedmiotu zamówienia wszelkich sformułowań, które mogłyby wskazywać na konkretnego wykonawcę bądź też, które eliminowałyby konkretnych wykonawców*



# TOSHIBA

Leading Innovation >>>

*uniemożliwiając im złożenie oferty lub powodując sytuację, w której jeden z zainteresowanych wykonawców byłby bardziej uprzywilejowany od pozostałych”.*

Naczelną zasadą udzielenia zamówień publicznych jest to, aby prowadzone postępowanie zapewniało zachowanie uczciwej konkurencji a wykonawcy byli traktowani na równych prawach. Temu celowi służy obowiązek zamawiającego dokonywania takiego opisu przedmiotu zamówienia, aby jak najszersze grono wykonawców mogło złożyć oferty bez obowiązku zakupu przedmiotu zamówienia u jednego producenta.

Mając na względzie powyższe wnosimy o uwzględnienie protestu, dokonanie modyfikacji siwz zgodnie z żądaniami zawartymi w uzasadnieniu niniejszego protestu lub jego unieważnienie jako dotkniętego wadą o której mowa w art. 93 ust. 1 pkt. 7 ustawy.

W przypadku oddalenia naszego protestu oraz zaniechania czynności modyfikacji, a następnie zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego nastąpi jej nieważność z mocy prawa na podstawie **art. 146 ust. 1 pkt 5 lub 6 ustawy**, zgodnie z treścią którego przepis nieważna jest umowa jeżeli w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego doszło do naruszenia przepisów ustawy, które miało wpływ na wynik postępowania.

Powyżej przedstawione fakty wskazują na naruszenie ww. przepisów, w związku z czym interes prawny mojej Firmy doznał uszczerbku w rozumieniu art. 179 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych, zatem proszę o uwzględnienie protestu.

Mając na względzie powyższe protest niniejszy jest w pełni konieczny i uzasadniony.

Załącznik:

- folder urządzenia **KYOCERA MITA, model KM C 2525E**.

A handwritten signature in black ink is written over a large, faint circular stamp. The signature is stylized and appears to be a name. The stamp is mostly illegible but seems to contain some text or a logo.



## Produkty

Produkty KM-C2525E

## KM-C2525E

[Informacja o produkcie](#) [Wygląd produktu](#) [Produkty zgodne](#) [Bosch i funkcja rozkładania](#)

## Opis ogólne

Czas uzyskania pierwszej kopii **5.9 sekundy lub mniej (Cz/B)** 7.9 sekundy lub mniej (kolor)

Certyfikacja TUV/GS, CE, PTS  
Ten produkt jest produkowany zgodnie z systemem zarządzania jakością ISO 9001 i systemem zarządzania środowiskiem ISO 14001

Technologia Kyocera Colour Laser

Prędkość druku Maksymalnie 25/13 stron Cz/B A4/A3 na minutę / maksymalnie 25/13 stron kolorowych A4/A3 na minutę

Rozdzielczość 600 x 600 dpi (technologia multibit 9.600 dpi x 600 dpi)

Czas nagrzewania **15 sekund lub mniej od włączenia**

Cykli pracy Maksymalnie ??? stron miesięcznie

Hałas (ISO 7779) Drukowanie: 65.5 dB(A), Gotowość: 53.3 dB(A), Tryb oszczędzania energii (ECOpower) - niemiernalnie niski

Źródło zasilania AC 220 ~ 240 V, 50/60 Hz

Wymiary (Szer. x Gł. x Wys.) 605 x 660 x 745 mm

Waga Około 98 kg

Popór mocy Drukowanie: 700 W, Gotowość: 270 W, Tryb oszczędzania energii (ECOpower): 16 W

## Obsługa papieru

Pojemność wyjściowa 250 kartek

Pojemność wejściowa 2 uniwersalne kasety po 500 kartek **60-105 g/m<sup>2</sup>**, A3-A5R, Letter, Legal, Użytkownika (powyżej rozmiaru A4 do 250 kartek), taca uniwersalna: 100 kartek 60-220 g/m<sup>2</sup>, A3-A6R, Folio, koperty. Maksymalna pojemność papieru z użyciem opcji: 4 100 kartek. Zespół kopiowania dwustronnego w standardzie: A3-A5 60-105 g/m<sup>2</sup>

## Funkcje

Kopiowanie ciągłe 1-999

Maksymalny rozmiar oryginału A3

Pojemność pamięci Standardowo 768 MB (maksymalnie 768 MB) + dysk twardy 40 GB

Zakres powiększeń 25-400% w krokach co 1% / Stałe stopnie reprodukcji - 5 powiększeń / 5 pomniejszeń

Tryby ekspozycji Auto, ręcznie: 7 lub 13 stopni

Ustawienie obrazu Tekst, Mieszany, Druk, Foto, regulacja balansu kolorów dla Mapy, regulacja barwy, regulacja jednoprzyciskowa koloru

Cyfrowe funkcje kopiowania Automatyyczny wybór koloru, automatyczna zmiana szuflady, automatyczny wybór papieru, automatyczny wybór stopnia reprodukcji, tryb oszczędzania energii, kopiowanie w przerwie kopiowania, jedno skanowanie wiele kopii, sortowanie elektroniczne, kopiowania z obracaniem, kopiowanie broszur: N kopii na jednej kartce, numerowanie stron, tryb kopiowania z okładkami, negatywy odbicie lustrzane, tryb drukowania plakatów, wybielania krawędzi: OHP, kopiowanie z powtarzaniem obrazu

## Specyfikacja

Procesor PowerPC 750FL / 600 MHz

Memory Standardowo 256 MB (maks. 1 GB) + 40 GB HDD (HD-5)

Emulacje PCL6/PCL 5e/PCL 5c, KPDL3 (kompatybilne z PostScript 3), KC-GL (HP GL7550A)

Język kontrolera PRESCRIBE .ic

Czcionki 80 czcionek konturowych (PCL6), 1 czcionka bitmap, 136 czcionek konturowych (KPDL3), 45 typów jednowymiarowych kodów kreskowych plus dwuwymiarowy kod kreskowy (PDF-417)

Cechy drukowania eMPS - dla szybkiej kopii, sprawdź i trzymaj, drukowanie prywatne

## Związane pobierania

- KM-C2525E - Cała dokumentacja
- KM-C2525E - Sterownik
- KM-C2525E - Należyca
- KM-C2525E - Instalacja i obsługa



	bezpośrednie drukowanie PDF
<b>Interfejsy</b>	
Standardowy interfejs	Szybki dwukierunkowy równoległy (IEEE 1284), USB 2.0 (Hi-Speed), szybki Ethernet 10/100Base-TX, dwa KUIO-LV slots
Połączenie przez wiele interfejsów (Multiple interface connection (MIC))	MIC pozwala na jednoczesne przesyłanie danych poprzez maksymalnie 4 interfejsy, z których każdy posiada swoją własną wirtualną drukarkę
<b>Dostępne interfejsy</b>	
Karta sieciowa SB-110	10-Base-T/100Base-TX
Karta sieciowa SB-70	Wireless LAN – IEEE 802.11b
Karta sieciowa SB-110FX	10/100Base-TX / 100Base-FX Światłowód
Interfejs szeregowy IB-11	Interfejs szeregowy RS-232C (do 115.2kbps)
Karta sieciowa IB-23	10-Base-T/100Base-TX
<b>Opisy</b>	
Zespół faksowania	Fax System (N)
Procesor dokumentów DP-710	Odwracający procesor dokumentów 100 kartek, 35-160 g/m <sup>2</sup> , A3-A5R, Folio (ADF), 100 kartek, 50-120 g/m <sup>2</sup> , A3-A5R, Folio (RADF)
Podajnik papieru PF-710	2 x 500 kartek, 60-105 g/m <sup>2</sup> , A3-A5R, Folio
Podajnik papieru PF-750	Maksymalnie 3000 kartek, 60-105 g/m <sup>2</sup> , A4, B5, Letter
Finiśer dokumentów DF-710 + AK-710* + JS-710**	Taca główna, maksimum 3000 kartek A4 lub 1500 kartek A3 obrazem do dołu, 60-105 g/m <sup>2</sup> , A3-B5 Taca pomocnicza lewa, maksimum 200 kartek A4 lub 100 kartek A3/B4 obrazem do góry, 60-105 g/m <sup>2</sup> , A3-A6R Taca pomocnicza prawa, maksimum 50 kartek A4 obrazem do góry, 60-105 g/m <sup>2</sup> , A4-A6R Zszywanie, maksimum 50 kartek A4 lub 30 kartek A3, zszywanie w trzech miejscach * Aby używać DF-710 niezbędny jest Adapter-Kit AK-710
Mailbox MT-710 dla DF-710	7 pótek, 60-80 g/m <sup>2</sup> , A3-A5R, 100 kartek A4 lub 50 kartek A3/B4
Podstawa CB-700	Drewniana podstawa z miejscem na przechowywanie
Podstawa CB-710	Metalowa podstawa z miejscem na przechowywanie
Finiśer dokumentów DF-730 + JS-710**	Maksimum 1000 kartek A4 lub 500 kartek A3/B4, 60-105 g/m <sup>2</sup> , A3-B5 Zszywanie w jednym miejscu maksimum 30 kartek A4 lub 20 kartek A3/B4, 60-105 g/m <sup>2</sup>
Separator prac JS-710**	Wewnętrzny separator prac, 100 kartek, 60-105 g/m <sup>2</sup> , A3-A5R ** Aby używać finiszera dokumentów DF-710/DF-730 niezbędny jest JS-710
Dziurkacz PH-5C dla DF-710	A3-A5R, 60-105 g/m <sup>2</sup> , 2-dziurki/4-dziurki
Składacz broszur BF-710 dla DF-710	Składanie i zszywanie broszur maksymalnie 54 strony (16 kartek), 60-80 g/m <sup>2</sup> , okładka 60-105 g/m <sup>2</sup> , A3, B4, A4R  Zaleca się użycie dysku twardego HD-5 lub rozszerzonej powierzchni RAM-Disk aby wykorzystać w pełni funkcjonalność finiszera
<b>Pokrywa oryginałów (O)</b>	
<b>Skany do sieci</b>	
Funkcjonalność	Skan-do-PC, skan-do-email, skan-do-FTP, TWAIN sieciowy, skan-do-SMB
Prędkość skanowania	32 oryginały na minutę (600 dpi/A4)
Typ oryginału	Tekst, foto, tekst + foto, OCR
Maksymalny rozmiar skanowania	A3
Rozdzielczość skanowania	600, 400, 300, 200 dpi (256 poziomów skali szarości)
Odpowiedni system operacyjny	Windows® 95, 98, Me, NT4.0, 2000, XP, Vista, Server 2003
Interfejs	10/100Base-TX
Format kompresji	TIFF (MMR), kolor, JPEG
Typy plików	Kolor: PDF, TIFF, JPEG Mono: PDF, TIFF
Protokół sieciowy	TCP/IP
Oprogramowanie w zestawie	DB-Assistant, Scanner file utility, Address book, Address editor, TWAIN Source PaperPort Deluxe 9.0

## Faksowanie

Kompatybilność	ITU-T Super G3
Prędkość modemu	Maksymalnie 33,6 kbps
Prędkość transmisji	2 sekundy lub mniej (JBIG)
Gęstość skanowania	Normal: 8 punktów/mm x 3,85 linii/mm, Fine: 8 punktów/mm x 7,7 linii/mm, Superfine: 8 punktów/mm x 15,4 linii/mm, Ultrafine: 16 punktów/mm x 15,4 linii/mm (z opcjonalną pamięcią, półton)
Maksymalny rozmiar oryginału	A3
Metoda kompresji	JBIG, MMR, MR, MH
Pamięć	Standardowo 4 MB, maksymalnie 32 MB
Cechy	Faksowanie sieciowe, wysyłanie rotacyjne, odbiór dwustronny faksów, odbiór wielu w jednym, skrzynka, zdalna diagnostyka
Prędkość skanowania	1 sekunda

## Pamięć

Pamięć faksu - MM-13-32	Pamięć obrazu (28 MB)
Pamięć drukarki - dysk twardy HD-5	40 GB na przechowywanie danych, formularzy, czcionek itd. +eMPS, drukowanie broszur
Pamięć drukarki - pamięć DIMM	2 gniazda DDR-SDRAM DIMM (64, 128, 256, 512 MB) 1 puste gniazdo Compact Flash, formularze, czcionki, makro

## Bezpieczeństwo

Kit bezpieczeństwa danych (D)	
-------------------------------	--



THE NEW VALUE FRONTIER

Produkty

Produkty KM-C2525E

## KM-C2525E

[Informacja o produkcie](#)
[Wygląd produktu](#)
[Produkty zgodne](#)
[Specyfikacja techniczna](#)

## Akcesoria

Nazwa	Opis
Karta sieciowa SB-110FX	10Base-T/100Base-TX/100Base-FX, FibreOptic
Karta sieciowa SB-70	Bezprzewodowa sieć LAN - iEEE802.11b
Interfejs szeregowy IB-11	Interfejs szeregowy RS-232C (maks. 115.2 kbps)
Karta sieciowa IB-23	10Base-T/100Base-TX
Karta sieciowa SB-110	10-Base-T/100Base-TX

## Materiały eksploatacyjne

Nazwa	Opis
TK-B25C	Cyjanowy mikro toner na 7.000 stron A4 przy pokryciu 5%. Na 7.000 stron kolorowych, stron czarno/białych 0, stron kolorowych 0
TK-B25M	Purpurowy mikro toner na 7.000 stron A4 przy pokryciu 5%. Na 7.000 stron kolorowych, stron czarno/białych 0, stron kolorowych 0
TK-B25Y	Złoty mikro toner na 7.000 stron A4 przy pokryciu 5%. Na 7.000 stron kolorowych, stron czarno/białych 0, stron kolorowych 0
TK-B25K	Czarny mikro toner na 15.000 stron A4 przy pokryciu 5%. stron czarno/białych 15000, stron kolorowych 0

## Papier

Nazwa	Typ	Wymiary	Papier	Maksymalna pojemność
PF-710	Podajnik papieru		60-105 g/m2, A3-A5R, Folio	500 kartek x 2
DP-710	Automatyczny procesor dokumentów		ADF: 100 kartek 35-160 g/m2, A3-A5R, Folio RADF: 100 kartek, 50-120 g/m2, A3-A5R, Folio	100 kartek
BF-710 dla DF-710	Składacz broszur		60-80 g/m2, okładka 60-105 g/m2, A3, B4, A4R	64 strony (16 kartek)
JS-710 **	Separator prac		45-160 g/m2, A3-A5R, **Aby używać finiszera dokumentów DF-710/DF-730 niezbędny jest JS-710	100 kartek
PF-750	Podajnik papieru		60-105 g/m2, A4, B5, Letter	3000 kartek
MT-710 dla DF-710	Mailbox		60-80 g/m2, A3-A5R	7 pól po 100 arkuszy A4 lub 50 arkuszy A3/B4
DF-710 (+ AK-710* + JS-710**)	Finiszera dokumentów		Taca główna: 60-105 g/m2, A3-B5 Taca pomocnicza lewa: 60-105 g/m2, A3-A6R Taca pomocnicza prawa: 60-105 g/m2, A4-A6R *Aby używać DF-710 niezbędny jest Adapter-Kit AK-710	3000 kartek A4 lub 1500 kartek A3 obrazem do dołu / 200 kartek A4 lub 100 kartek A3/B4 obrazem do góry / 50 kartek A4 obrazem do góry (Taca główna / Taca pomocnicza lewa / Taca pomocnicza prawa)
PH-5C dla DF-710	Zespół dziurkacza		A3-A5R, 60-105 g/m2, 2-dziurki/4-dziurki/	
DF-730 + JS-710**	Finiszera dokumentów		60-105 g/m2, A3-B5 Zszywanie w jednym miejscu maksimum 30 kartek A4 lub 20 kartek A3/B4, 50-105 g/m2	1000 kartek A4 lub 500 kartek A3/B4

Związane pobierania



[KM-C2525E Dokumentacja](#)  
[KM-C2525E Sterownik](#)  
[KM-C2525E Narzędzia](#)  
[KM-C2525E Instrukcja obsługi](#)